

Rapport annuel 2018

La responsabilité de l'eau en tant que source de

Table of contents

Table of contents	2
Report of the Management Board	3
Completed projects	5
Mission hospital in Adi, Democratic Republic of the Congo	5
Preparatory survey work in DR Congo	7
Water treatment in Nyankumbo, Tanzania	8
Water supply in Lwamgasa, Tanzania	8
Water treatment workshop in Geita, Tanzania	9
Strategy and objectives	11
Organisational structure	11
Annual accounts	12
Imprint	13

Rapport du conseil d'administration

Au cours de l'exercice écoulé, le conseil d'administration s'est réuni une fois pour une réunion du hit. Il y a également eu une assemblée générale.

Une mention spéciale doit être faite de l'exercice écoulé :

Adi, RD Congo : A partir du 05.03.05.04. le voyage à Adi. Le travail suivant a été effectué :

- Installation d'une pompe solaire avec système solaire, y compris la protection contre la foudre et la mise à la terre du système.
- La conduite d'eau principale délabrée en PVC entre les réservoirs souterrains et surélevés a été remplacée par une conduite en PEHD DN40. Le tracé de la conduite a été modifié de sorte que la nouvelle conduite ne mesure plus que 740 m de long. L'ancienne conduite délabrée mesurait 1 km de long.
- Le tuyau en PVC trop petit entre la prise de ressort et le réservoir souterrain a été remplacé par un tuyau en PEHD DN40 (longueur environ 80m).
- Les raccords et les tuyaux en acier de la station de pompage ont été remplacés pour que la pompe solaire et centrifuge puisse fonctionner facilement.
- Une petite modification a été apportée au réservoir profond, afin qu'il puisse être utilisé à la place des 6m³ qui contiennent maintenant 9m³ d'eau.

Ces mesures ont permis d'augmenter le volume d'eau utilisable pendant la saison sèche de 47%, passant de 10m³/jour à 14,7m³/jour.

Le 24. Mars, la nouvelle usine a été remise à l'hôpital missionnaire Adi et inaugurée.

Adja, Abedju, Ania, RD Congo : A partir du 28.05.09.06., le voyage s'est déroulé dans les hôpitaux de la mission à Adja, Abedju et AruAnia. Un géomètre et son mari, technicien de profession, avaient voyagé avec elle. Vous avez le relevé des locaux hospitaliers à Adja, Abedju et AruAnia (inventaire). Les bâtiments, les chemins et les groupes d'arbres ont été arpentés. A partir des données enregistrées, des plans sont établis pour la planification de l'approvisionnement en eau.

Geita, Lwamgasa, Nyankumbu, Tanzanie : Le 08.12.10. un séminaire "Traitement de l'eau avec de l'hypochlorite de sodium" a eu lieu avec 35 participants. Les séminaires ont eu lieu au SAFINA à Geita.

Le **13 octobre**, en collaboration avec la Mighty Men Drilling Company, l'enquête souterraine a été menée à Lwamgasa dans les locaux de la paroisse de Lwamgasa.

Le **28 octobre**, la construction du kiosque à eau a commencé à Nyankumbu.

Le **30 octobre**, le forage du puits a été effectué à Lwamgasa. Le puits a une profondeur de 66m. L'entreprise de forage estime l'approvisionnement en eau à 8 000 à 10 000 litres par heure.

Lwamgasa, Nyankumbu, Tanzanie : Le deuxième voyage en Tanzanie a eu lieu du 30 novembre au 12 décembre. Il était nécessaire car l'essai de la pompe n'a pas pu être réalisé en octobre comme prévu en raison des retards de la compagnie de forage.

Le 4 décembre, le test de pompage de 38 heures a été effectué par WEDECO LTD TANZANIA, car l'entreprise de forage ne disposait pas de la pompe appropriée.

Le 6 décembre, un échantillon de l'eau souterraine a été prélevé lors du test de pompage et apporté au laboratoire de Mwanza. Un jour plus tard, le résultat de l'examen pour le mercure était clair : le mercure n'est pas détectable.

Le 6 décembre, nous avons été informés par le partenaire du projet qu'un permis pour la vente de l'eau à la population de Lwamgasa est toujours nécessaire. Le permis n'était pas disponible et n'a pas pu être soumis à la hâte.

Le conseil d'administration a donc décidé, le 6 décembre, de laisser le projet reposer jusqu'à ce que l'approbation soit disponible. Le voyage s'est donc terminé prématurément le 12 décembre.

Le 09 décembre, le kiosque à eau de Nyankumbu a été remis à la paroisse. Là, les participants au séminaire "Traitement de l'eau à l'hypochlorite de sodium" peuvent désormais produire de l'hypochlorite de sodium, traiter l'eau de la ville avec ce produit et la vendre à la population.

Les membres : Le nombre de membres était de dix au 31.12.2018.

Projets achevés

Hôpital de mission à Adi, République démocratique du Congo

Après avoir remplacé la pompe centrifuge défectueuse au cours des dernières années, réparé le moteur diesel qui entraîne la pompe et construit un système d'assainissement, l'installation de la pompe et du système solaire était désormais à l'ordre du jour. Du 4 au 24 mars, nous avons achevé la dernière phase de construction pour l'approvisionnement en eau à Adi.

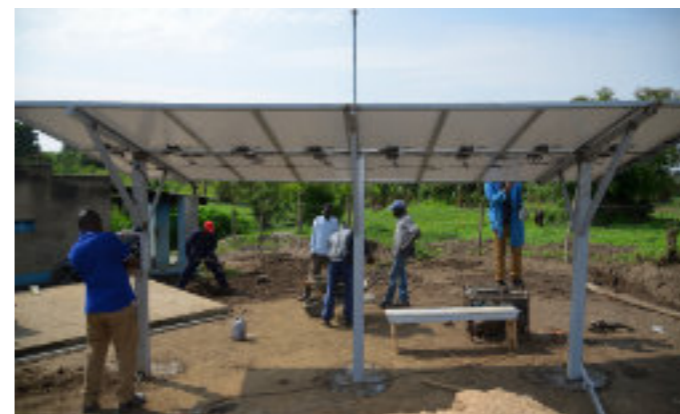


Nous avons construit une tranchée d'environ 740 m de long pour la conduite d'alimentation principale du réservoir profond, où l'eau de source est recueillie, jusqu'au réservoir surélevé. Dans cette tranchée, la nouvelle conduite a été posée à l'aide de tuyaux en PEHD de 40 mm.



L'ancienne conduite en PVC délabrée a été fermée. La conduite de la source au réservoir souterrain a également été agrandie à DN40, de sorte que plus d'eau arrive au réservoir souterrain.

Nous avons ensuite installé une puissante pompe solaire dans le réservoir profond et y avons mis en place un système solaire. La pompe solaire fournit automatiquement de l'eau au réservoir surélevé lorsqu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir profond et que le soleil brille.



Pendant la saison des pluies ou la nuit, la pompe centrifuge à moteur diesel peut être utilisée pour le pompage. Pour permettre aux deux

pompes d'utiliser la nouvelle conduite d'eau, certains changements dans la station de pompage ont été nécessaires. Due to these measures, the usable water volume during the dry season has increased by 47% from 10m³ /day to 14.7m³ /day.

Le 24 mars, le nouveau système a été remis à l'hôpital de la mission Adi et inauguré. Le coût de ce projet s'élève à 20 436,91 euros.



Travail d'enquête préparatoire en RD Congo



La direction médicale de CECA 20 à Bunia nous a demandé de construire un système d'approvisionnement en eau pour les hôpitaux missionnaires d'Adja, Abedju et AniaAru. Adja est situé à environ 60 km de l'axe principal de circulation Adi - Aru dans la brousse. Elle est en très mauvais état.

D'Abedju, il y a environ 5 km jusqu'en Ouganda. La zone hospitalière fait bonne impression, mais n'a pas d'approvisionnement en eau.

Ania-Aru est la ville frontière avec Arua en Ouganda. L'enquête menée à l'hôpital de la mission d'Adja y est la meilleure des trois, mais aussi sans approvisionnement en eau. Dans un premier temps, nous avons mené une enquête dans ces trois endroits du 27 mai au 9 juin. Heidi va créer des



cartes à partir des points enregistrés, qui seront ensuite utilisées pour planifier l'approvisionnement en eau. Sans une carte avec des courbes de niveau, il n'est pas possible de planifier un approvisionnement en eau.



Heidi Schneider et Wolfgang Bauer, de Kraichtal, ont accepté de nous accompagner au Congo. Heidi, géomètre de profession, a

emporté son matériel. Elle et son mari Wolfgang formaient une équipe très bien rodée. Le coût des travaux d'arpentage s'élève à 7 131,97 euros.

Atelier sur le traitement de l'eau à Geita, en Tanzanie



Du 08.12.10.2018, nous avons organisé un atelier de cinq jours à la SAFINA à Geita, en Tanzanie, sur le thème du "traitement de l'eau par l'hypochlorure de sodium". L'intérêt a été très grand comme l'année dernière. 35 personnes y ont participé, mais nous avons dû en annuler un grand nombre, faute de

place.

Le contenu du séminaire était :

- What is water?
- Qu'est-ce que l'eau ?
- Quel est le rapport entre l'eau et la santé ?
- Comment traiter les maladies causées par l'eau, par exemple, avec des moyens simples ?
- Les bases de l'approvisionnement en eau
- qualité de l'eau
- Processus de traitement de l'eau
- mise en œuvre pratique "Traitement de l'eau à l'hypochlorite de sodium" à l'aide de sel commun



À la fin du séminaire, chaque participant a reçu un certificat de participation et un t-shirt, afin que le public puisse croire qu'il possède le savoir-faire nécessaire pour traiter l'eau à l'hypochlorite de sodium. Un employé de l'autorité locale des eaux a également pris part à l'atelier. Le coût de ce séminaire s'élève à 5 538,37 euros.

Traitement de l'eau à Nyankumbo, Tanzanie



Le kiosque à eau de Nyankumbo a été achevé le 8 décembre et remis à la paroisse le jour suivant.

Les participants au séminaire de Nyankumbo pourront y mettre en pratique ce qu'ils ont appris lors du séminaire "Le traitement de l'eau à l'hypochlorite de sodium". Dans le kiosque à eau, ils produisent maintenant de l'hypochlorite de sodium. Celui-ci est ajouté à l'eau

de la ville et vendu aux habitants du village.

L'eau traitée est alors stérile. L'eau de ville non traitée contient des agents pathogènes de la typhoïde. Le coût de ce projet s'élève à 6 216,07 euros.

Approvisionnement en eau à Lwamgasa, Tanzanie



Lwamgasa est une ville minière d'or dans la région de Geita. Le mercure est utilisé dans l'extraction de l'or. Il contamine l'eau. L'eau de surface et certaines plantes sont contaminées par le mercure.

Dans ce cas, la seule solution envisageable est de forer un puits. Le forage a été précédé par deux études

géophysiques sur la paroisse de Lwamgasa. Le forage a été confié à MIGHTY MEN DRILLING COMPANY, une société américano-tanzanienne.

Après plusieurs retards, dont la menace d'effondrement du trou de forage après plusieurs mètres, de l'eau a été trouvée à des profondeurs de 40 et 60 mètres.

Le 4 décembre, WEDECO LTD TANZANIE a effectué un test de pompe de 38 heures sous notre supervision. Les données mesurées ont permis d'obtenir une quantité de prélèvement maximale possible de 8 100 litres par heure.

Nous avons prélevé un échantillon de la nappe phréatique lors du test de pompage et l'avons apporté au laboratoire de Mwanza. Un jour plus tard, le résultat de

l'analyse du mercure a été déterminé :

Le mercure n'est pas détectable.

Le 6 décembre, nous avons été informés par le partenaire du projet qu'un permis est encore nécessaire pour vendre l'eau à la population de Lwamgasa. Le permis n'était pas disponible et n'a pas pu être soumis à la hâte.



Le conseil d'administration a donc décidé le 06.12. de laisser le projet en suspens jusqu'à ce que l'approbation soit disponible.

Les coûts de ce projet s'élèvent à 14 678,98 euros.



Stratégie et objectifs

We shall not finally defeat AIDS, tuberculosis, malaria, or any of the other infectious diseases that plague the developing world until we have also won the battle for safe drinking water, sanitation and basic health care.

- Kofi Annan, former UN Secretary General

L'eau propre est la base d'une bonne santé et d'une vie meilleure. Grâce à la diffusion de méthodes simples, à l'utilisation de technologies appropriées en matière d'approvisionnement en eau, de traitement de l'eau et d'assainissement, la population devrait être en mesure de fournir elle-même une eau propre en quantité suffisante et une bonne hygiène.

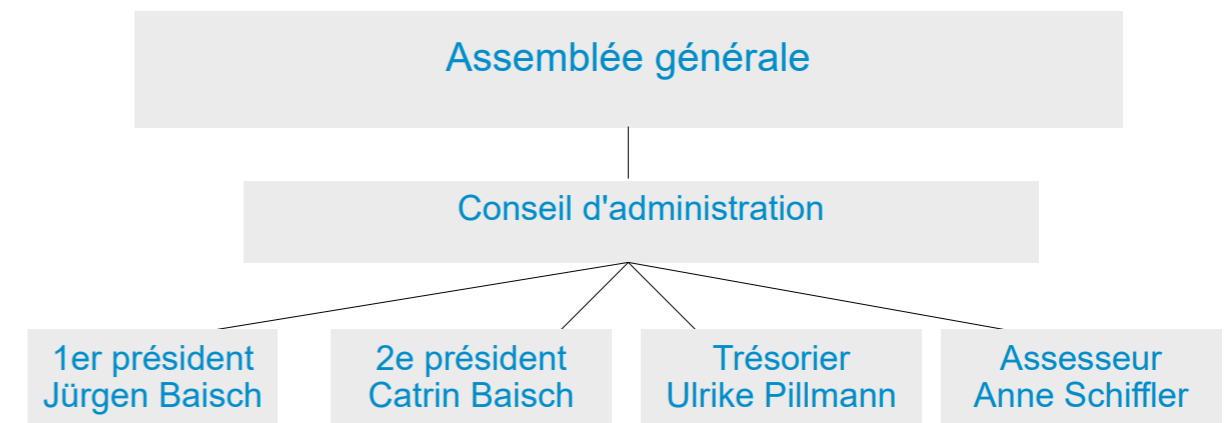
Institute Water for Africa

L'"Institute Water for Africa e. V." est une organisation chrétienne, politiquement indépendante et à but non lucratif, qui a été fondée en février 2005 par des experts et d'autres personnes intéressées.

Notre vision

Notre vision est que les régions arides d'Afrique redeviennent vertes et fertiles. Un objectif clé dans la lutte contre la pauvreté est la gestion durable des ressources en eau, y compris l'accès à l'eau potable et à l'assainissement.

Structure organisationnelle



Annual accounts

Surplus revenue account 01.01.2018 - 31.12.2018

Income	
Extraordinary income	0,80 €
Membership fees	420,00 €
Income from donations	79 660,76 €
Grants	5 500,00 €
Revenues	273,60 €
Total amount	85 855,16 €
Expenses	
Personnel costs	833,03 €
Fees	346,50 €
Expense allowance	6 882,40 €
Insurance	136,85 €
Small purchases	2 282,57 €
Working material, materials	32 429,68 €
Laboratory costs	58,93 €
Medical need	196,74 €
Import duty	194,38 €
Depreciation according to the list of assets	241,30 €
Advertising and publicity	836,58 €
Travel expenses	12 269,91 €
Seminars	165,00 €
board and lodging	1 575,29 €
Account management	159,23 €
Postage	249,15 €
telephone, internet	144,40 €
Website	711,40 €
Office supplies	598,26 €
Software and technical literature	330,59 €
Total expenditure	60 642,19 €
Surplus	25 212,97 €
Statement of assets 31.12.2018	
Book value office equipment	2 005,70 €
Bank value	36 354,96 €
Asset value 31.12.2018	38 360,66 €

Mentions d'impression

Éditeur : Institute Water for Africa e.V.
Wesleystr. 9
71543 Wüstenrot, Allemagne
Tel. +49 (0) 79 45 89 87 02
germany@waterforafrica.org
<https://waterforafrica.org>

Mise en page : Catrin Baisch

Conseil d'administration :
1er président : Jürgen Baisch
M.Eng. Applied Computing
Ingénieur diplômé en gestion des eaux tropicales
Diplôme d'ingénieur en gestion de l'eau et en génie hydraulique agricole
2e président : Catrin Baisch

Trésorier : Ulrike Pillmann

Assesseur : Anne Schiffler

Compte de dons : Institute Water for Africa e.V.
Kreissparkasse Waiblingen
IBAN: DE87 6025 0010 0015 0183 62
BIC: SOLA DE S1WBN